

Circutor



line-M-EXT-PS

Módulo de expansión:
ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN

Expansion module:
POWER SUPPLY ADAPTER

Module d'expansion:
ADAPTATEUR D'ALIMENTATION

Erweiterungsmodul :
STROMADAPTER

Modulo di espansione:
ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE

Módulo de expansão:
ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO

ES EN FR DE IT PT



Figura 1 / Figure 1 / Figure 1 / Abbildung 1 / Figura 1 / Figura 1

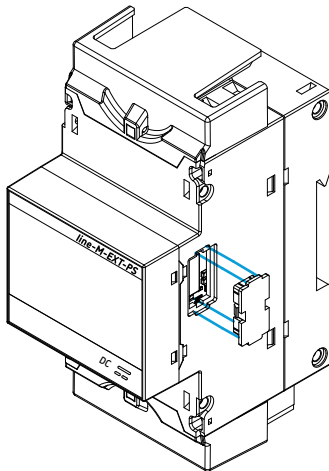


Figura 2 / Figure 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Figura 2 / Figura 2

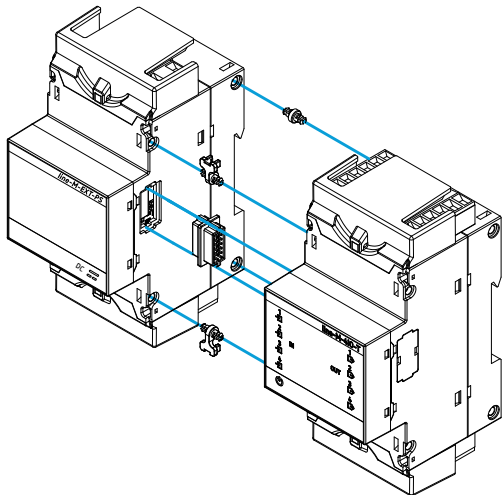
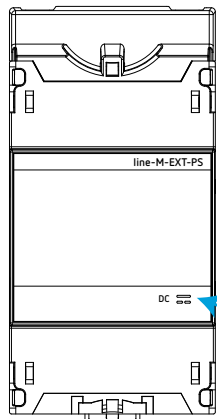
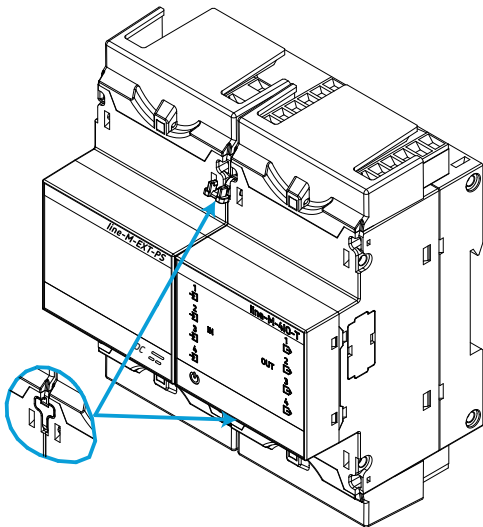


Figura 3 / Figure 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Figura 3 / Figura 3



LEDs	
CPU	Estado del Equipo / Device status
	Encendido / ON (Color Verde / Green color):
	Equipo alimentado / Device powered

ES

Este manual es una guía de instalación del **line-M-EXT-PS**. Para más información, se puede descargar el manual completo en la página web de **CIRCUTOR**: www.circutor.com

¡IMPORTANTE!

Antes de efectuar cualquier operación de instalación, reparación o manipulación de cualquiera de las conexiones del equipo debe desconectar el aparato de toda fuente de alimentación, tanto alimentación como de medida. Cuando sospeche un mal funcionamiento del equipo póngase en contacto con el servicio posventa. El diseño del equipo permite una sustitución rápida en caso de avería.

El fabricante del equipo no se hace responsable de daños cualesquiera que sean en caso de que el usuario o instalador no haga caso de las advertencias y/o recomendaciones indicadas en este manual ni por los daños derivados de la utilización de productos o accesorios no originales o de otras marcas.

1. DESCRIPCIÓN

El **line-M-EXT-PS** es un adaptador de alimentación de los equipos de la familia **line**.

El módulo se conecta lateralmente a la izquierda de los equipos que se quieren alimentar. Puede alimentar hasta una potencia de 10 VA, por lo que puede alimentar a un número limitado de equipos.

Nota : El conjunto máximo que puede alimentar es: 1 **line-EDS-Cloud** + 1 **line-CVM-D32** + 1 **line-M-410-xx**.

Se pueden intercalar múltiples **line-M-EXT-PS** para alimentar conjuntos con una potencia superior a 10VA. Cada **line-M-EXT-PS** alimentará los equipos conectados a su derecha.

2. INSTALACIÓN

La instalación del equipo se realiza dentro de un cuadro eléctrico o envolvente, con fijación en carril DIN (IEC 60715).

¡IMPORTANTE!

Antes de instalar el módulo de expansión se deben desconectar los equipos de toda fuente de alimentación, tanto de la propia alimentación del equipo como de la medida. Consultar los manuales **M237B01-01-xxx** y **M239B01-01-xxx** para más información.

Los pasos para realizar la instalación del módulo, son:

- 1.- Retirar las tapas protectoras del conector de expansión, que se encuentran en la parte lateral de los equipos, con un destornillador de punta plana (**Figura 1**).
- Nota** : El módulo **line-M-EXT-PS** debe conectarse a la izquierda de los equipos a alimentar.
- 2.- Insertar en uno de los equipos el conector de expansión y los clips de sujeción (**Figura 2**).
- 3.- Conectar los dos equipos, y fijarlos bajando los clips frontales (**Figura 3**).

EN

This manual is a **line-M-EXT-PS** installation guide. For further information, please download the full manual from the **CIRCUTOR** web site: www.circutor.com

IMPORTANT!

The device must be disconnected from its power supply sources (power supply and measurement) before undertaking any installation, repair or handling operations on the unit's connections. Contact the after-sales service if you suspect that there is an operational fault in the device. The device has been designed for easy replacement in case of malfunction.

The manufacturer of the device is not responsible for any damage resulting from failure by the user or installer to heed the warnings and/or recommendations set out in this manual, nor for damage resulting from the use of non-original products or accessories or those made by other manufacturers.

1. DESCRIPTION

The **line-M-EXT-PS** is a power adapter for the line family of devices.

The module is connected to the left side of the device you wish to supply. It can supply up to 10 VA, so can power a limited number of devices.

Note: The maximum set you can supply is: 1 **line-EDS-Cloud** + 1 **line-CVM-D32** + 1 **line-M-410-xx**.

Multiple **line-M-EXT-PS** can be aggregated to supply sets with power greater than 10VA. Each **line-M-EXT-PS** feeds the device connected to its right.

2. INSTALLATION

The device must be installed on an electric panel or enclosure, attached to a DIN rail (IEC 60715).

IMPORTANT!

Before installing the expansion module, the device must be disconnected from all power supplies, both the power supply itself and the measurement. View the manuals **M237B01-03-xxx** and **M239B01-03-xxx** for further information.

The steps to take to connect the devices are:

- 1.- Remove the protective covers of the expansion connector, which are located on the side of the devices, using a flat-tip screwdriver (**Figure 1**).
- Note**: The **line-M-EXT-PS** module must be connected to the left of the device to be supplied.
- 2.- Insert the expansion connector and fastening clips into one of the devices (**Figure 2**).
- 3.- Connect the two devices and fasten them by pushing the front clips down (**Figure 3**).

FR

Ce manuel est un guide d'installation du **line-M-EXT-PS**. Pour une plus ample information, le manuel complet peut être téléchargé sur le site web de **CIRCUTOR** : www.circutor.com

IMPORTANT!

Avant d'effectuer toute opération de installation, réparation ou manipulation de l'une quelconque des connexions de l'équipement, vous devez déconnecter l'appareil de toute source d'alimentation, tant d'alimentation que de mesure. Lorsque vous suspectez un mauvais fonctionnement de l'équipement, contactez le service après-vente. La conception de l'équipement permet son remplacement rapide en cas de panne.

Le fabricant de l'équipement ne se rend pas responsable de tous dommages qui se produiraient dans le cas où l'utilisateur ou l'installateur n'aurait pas respecté les avertissements et/ou recommandations indiqués dans ce manuel ni des dommages dérivés de l'utilisation de produits ou d'accessoires non originaux ou d'autres marques.

1. DESCRIPTION

Le **line-M-EXT-PS** est un adaptateur d'alimentation pour les appareils de la famille de line.

Le module doit se connecter latéralement à gauche des appareils qu'il est prévu d'alimenter. Il peut alimenter une puissance de jusqu'à 10 VA, de sorte qu'il est en mesure d'alimenter un nombre limité d'appareils.

Note: L'ensemble maximum qu'il peut alimenter est : 1 **line-EDS-Cloud** + 1 **line-CVM-D32** + 1 **line-M-410-xx**.

Il est possible d'intercaler plusieurs **line-M-EXT-PS** afin d'alimenter des ensembles d'une puissance supérieure à 10 VA. Chaque **line-M-EXT-PS** alimentera les appareils connectés à sa droite.

2. INSTALLATION

L'installation de l'équipement est réalisée sur panneau sur le couloir DIN (IEC 60715). Toutes les connexions sont à l'intérieur du tableau électrique.

IMPORTANT!

Avant d'installer le module d'expansion, celui-ci doit être déconnecté de toutes les sources d'alimentation, à la fois l'alimentation elle-même et la mesure. View the manuals **M237B01-03-xxx** and **M239B01-03-xxx** for further information.

Pour connecter les appareils, procédez comme suit :

- 1.- Retirez les capuchons de protection du connecteur complémentaire, situés sur le côté de l'appareil, avec un tournevis plat (**Figure 1**).
- Note**: Le module **line-M-EXT-PS** doit être connecté à gauche des appareils à alimenter.
- 2.- Insérez le connecteur complémentaire et les clips de fixation dans l'un des appareils (**Figure 2**).
- 3.- Connectez les deux appareils et fixez-les en abaissant les clips avant (**Figure 3**).

DE

Diese Anleitung ist eine kurze Installationsanleitung des **line-M-EXT-PS**. Für zusätzliche Informationen können sie die vollständige Anleitung von der **CIRCUTOR**Webseite herunterladen: www.circutor.com

WICHTIG!

Vor Wartungsarbeiten, Reparaturen oder Arbeiten an den Geräteanschlüssen muss das Gerät von allen Stromquellen, sowohl Stromversorgung als auch Messstrom, getrennt werden. Setzen Sie sich bitte bei Verdacht auf Störungen mit dem Kundendienst in Verbindung. Die Bauweise des Gerätes ermöglicht im Falle von Störungen einen schnellen Austausch.

Der Hersteller des Gerätes haftet für keinerlei Schäden, die entstehen, wenn der Benutzer oder Installateur die Warnhinweise und/oder Empfehlungen in dieser Anleitung nicht beachtet und nicht für Schäden, die sich aus der Verwendung von nicht originalen Produkten oder Zubehör oder von anderen Herstellern ergeben.

1. BESCHREIBUNG

Das **line-M-EXT-PS** ist ein Netzteil für Geräte der line-Familie.

Das Modul wird an der linken Seite der Geräte angeschlossen, die mit Strom versorgt werden sollen. Es kann eine Leistung von bis zu 10 VA erbringen, sodass es nur eine begrenzte Anzahl von Geräten mit Strom versorgen kann.

Hinweis: Die maximale Gruppe von Geräten, die es mit Strom versorgen kann, ist: 1 **line-EDS-Cloud** + 1 **line-CVM-D32** + 1 **line-M-410-xx**.

Es können aber auch mehrere **line-M-EXT-PS** vorgeschaltet werden, um ganze Gruppen von Geräten mit einer Leistung von mehr als 10 VA zu versorgen. Jedes **line-M-EXT-PS** versorgt in diesem Fall die an seiner rechten Seite angeschlossenen Geräte mit Strom.

2. INSTALLATION

Das Gerät muss in einer Schalttafel oder einem Gehäuse auf einer DIN-Schiene (IEC 60715) installiert werden.

WICHTIG!

Vor der Installation des Erweiterungsmodul muss das Gerät von allen Stromquellen getrennt werden, sowohl von der Stromversorgung selbst als auch von der Messeinheit. Weitere Informationen finden Sie in den Handbüchern **M231B01-06-xxx** und **M239B01-06-xxx**.

Zu befolgende Schritte für den Anschluss der Geräte:

- 1.- Entfernen Sie die Schutzkappen des Erweiterungsanschlusses, die sich seitlich an den Geräten befinden, mit einem Schlitzschraubendreher (**Abbildung 1**).
- Hinweis**: Das **line-M-EXT-PS**-Modul muss an der linken Seite des Geräts angeschlossen werden, das mit Strom versorgt werden soll.
- 2.- Stecken Sie den Erweiterungsanschluss und die Halteclips in eines der Geräte (**Abbildung 2**).
- 3.- Verbinden Sie die beiden Geräte und befestigen Sie sie, indem Sie die vorderen Clips absenken (**Abbildung 3**).

Il presente manuale è una guida di installazione del **line-M-EXT-PS**. Per ulteriori informazioni si può scaricare il manuale completo dalla pagina web di **CIRCUTOR**: www.circutor.com

IMPORTANTE !

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, riparazione o movimentazione di qualsiasi connessione del dispositivo è necessario scollegare tutte le fonti di alimentazione. In caso di malfunzionamento del dispositivo contattare il servizio post-vendita. Il dispositivo è stato progettato per permettere una rapida sostituzione dello stesso in caso di guasto.

Il produttore del dispositivo non è responsabile per qualsiasi tipo di danno causato dal mancato rispetto, da parte dell'utente o dell'installatore, delle avvertenze e/o raccomandazioni indicate in questo manuale né per i danni derivanti dall'uso di prodotti o accessori non originali o di altri marchi.

1. DESCRIZIONE

Il **line-M-EXT-PS** è un adattatore di alimentazione dei dispositivi della famiglia line.

Il modulo si collega lateralmente a sinistra dei dispositivi che si intende alimentare. Può alimentare fino a una potenza di 10VA, per cui può alimentare un numero limitato di dispositivi.

***Nota:** Il gruppo massimo che è possibile alimentare è: 1 line-EDS-Cloud + 1 line-CVM-D32 + 1 line-M-4I0-xx.*

È possibile intercalare diversi **line-M-EXT-PS** per alimentare gruppi con una potenza superiore a 10VA. Ogni **line-M-EXT-PS** alimenterà i dispositivi connessi alla sua destra.

2. INSTALLAZIONE

L'installazione del dispositivo viene realizzata all'interno di un quadro elettrico o avvolgente, con fissaggio alla guida DIN (IEC 60715).

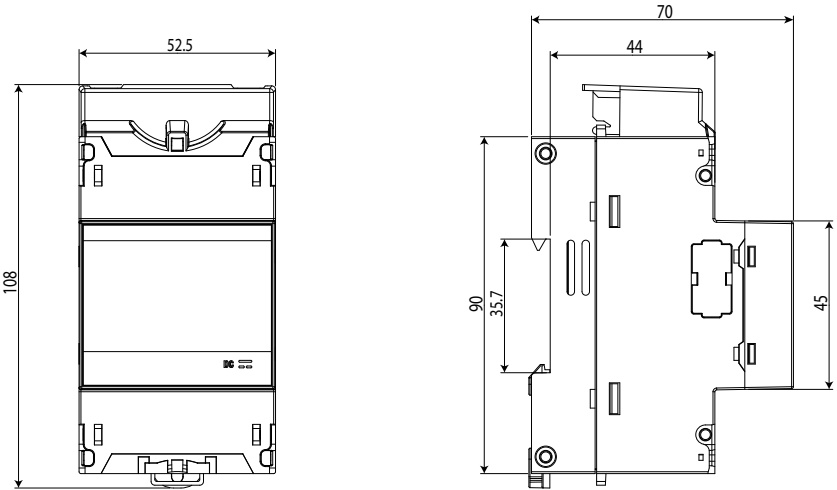
IMPORTANTE !

Prima di installare il modulo di espansione è necessario scollegare il dispositivo da qualsiasi fonte di alimentazione, sia dall'alimentazione del dispositivo che da quella della misurazione. Consultare i manuali **M237B01-03-xxx** e **M239B01-03-xxx** per maggiori informazioni.

I passi da realizzare per l'installazione del modulo sono:

- 1.- Ritirare i tappi di protezione del connettore di espansione, che si trovano nella parte laterale dei dispositivi, con un cacciavite a punta piatta (**Figura 1**).
- Nota:** Il modulo **line-M-EXT-PS** deve collegarsi a sinistra dei dispositivi da alimentare.*
- 2.- Inserire in uno dei dispositivi il connettore di espansione e i clip di attacco (**Figura 2**).
- 3.- Collegare i due dispositivi e fissarli abbassando i clip frontali (**Figura 3**).

Dimensiones / Dimensions / Dimensions / Dimension / Dimensioni / Dimensões



***Nota:** Las imágenes de los equipos son de uso ilustrativo únicamente y pueden diferir del equipo original.*
***Note:** Device images are for illustrative purposes only and may differ from the actual device.*

Este manual é um guia de instalação do **line-M-EXT-PS**. Para mais informações, é possível descarregar o manual completo no endereço de Internet **CIRCUTOR**: www.circutor.com

IMPORTANTE!

Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, reparação ou manipulação de qualquer das ligações do equipamento, o equipamento deve ser desligado de qualquer fonte de alimentação, tanto de alimentação como de medição. Em caso de suspeita de mau funcionamento do equipamento, entre em contacto com o serviço após-venda. O desenho do equipamento permite uma substituição rápida em caso de avaria.

O fabricante do equipamento não se responsabiliza por quaisquer danos emergentes no caso de o utilizador ou o instalador não respeitarem as as advertências e/ou recomendações indicadas neste manual nem por danos derivados da utilização de produtos ou acessórios não originais ou de outras marcas.

1. DESCRIÇÃO

O **line-M-EXT-PS** é um adaptador de alimentação dos equipamentos da família line.

O módulo conecta-se lateralmente à esquerda dos equipamentos que se querem alimentar. Pode alimentar até uma potência de 10 VA, pelo que pode alimentar um número limitado de equipamentos.

***Nota:** O conjunto máximo que pode alimentar é: 1 line-EDS-Cloud + 1 line-CVM-D32 + 1 line-M-4I0-xx.*

Podem-se intercalar vários **line-M-EXT-PS** para alimentar conjuntos com uma potência superior a 10VA. Cada **line-M-EXT-PS** alimenterá os equipamentos conectados à sua direita.

2. INSTALAÇÃO

A instalação do equipamento realiza-se dentro de um quadro elétrico ou envolvente, com fixação em calha DIN (IEC 60715).

IMPORTANTE!

Antes de instalar o módulo de expansão, o equipamento deve ser desligado de qualquer fonte de alimentação, tanto da própria alimentação do equipamento como da medição. Consultar os manuais **M237B01-03-xxx** e **M239B01-03-xxx** para mais informações.

Os passos para realizar a instalação do módulo, são:

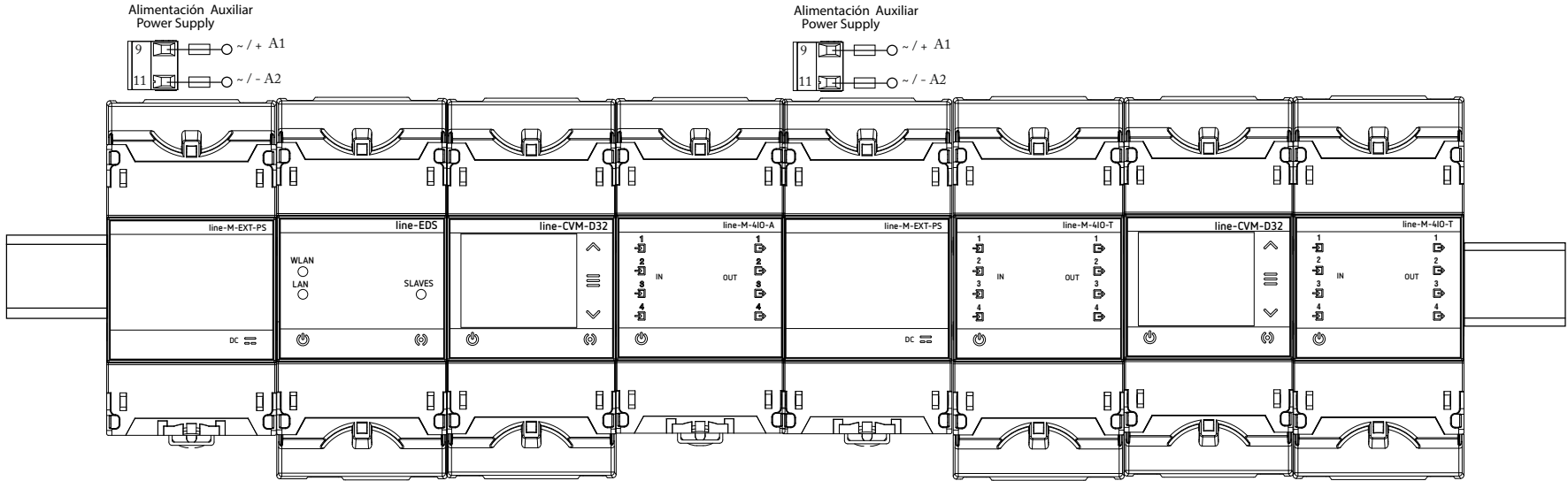
- 1.- Retirar as tampas protetoras do conector de expansão, que se encontram na parte lateral dos equipamentos, com uma desaparafusadora de cabeça chata (**Figura 1**).
- Nota:** O módulo **line-M-EXT-PS** deve ser conectado à esquerda dos equipamentos a alimentar.*
- 2.- Inserir num dos equipamentos o conector de expansão e os cliques de suporte (**Figura 2**).
- 3.- Conectar os dois equipamentos e fixá-los baixando os cliques frontais (**Figura 3**).

Características técnicas / Technical features / Caractéristiques techniques / Technische Merkmale / Caratteristiche Tecniche / Características técnicas

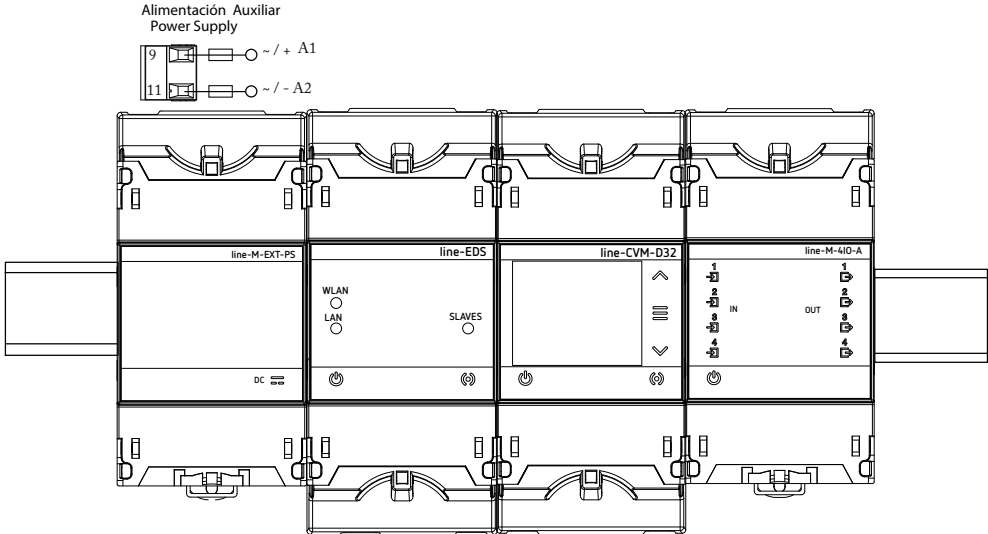
Fuente de alimentación		Power supply		
Entrada / Input				
Alimentación en CA / AC Power supply				
Tensión nominal	Rated voltage	110 ... 277 V~ (Ph- N) / 110 ... 480 V~ (Ph- Ph)		
Frecuencia	Frequency	50 ... 60 Hz		
Consumo	Consumption	1 ... 9 VA		
Categoría de la instalación	Installation category	CAT III 300 V		
Salida / Output				
Tensión máxima de salida	Maximum output voltage	12 V ===		
Corriente máxima de salida	Maximum output current	0.9 A ===		
Potencia máxima de salida	Maximum output power	10 VA		
Interface con el usuario	User interface			
LED	LED	1		
Características ambientales		Environmental features		
Temperatura de trabajo	Operating temperature	-10°C... +50°C		
Temperatura de almacenamiento	Storage temperature	-20°C ... +70°C		
Humedad relativa (sin condensación)	Relative humidity (non-condensing)	5 ... 95%		
Altitud máxima	Maximum altitude	2000 m		
Grado de protección	Protection degree	IP30, Frontal / Front : IP40		
Características mecánicas		Mechanical features		
Alimentación	Power supply			
Bornes: 9, 11	Terminals: 9, 11	2.5 mm²	≤ 0.4 Nm, M2.5	plano / flat
Dimensiones	Dimensions	52.5 x 108 x 70 mm		
Peso	Weight	350 g.		
Envolvente	Enclosure	Plástico V0 autoextinguible / Self-extinguishing V0 plastic		
Fijación	Attachment	Carril DIN / DIN rail ⁽¹⁾		
Normas / Standards				
EN 61010-1				

⁽¹⁾ Distancia mínima recomendada entre carriles DIN:150 mm. / Minimum recommended distance between DIN rails: 150 mm.

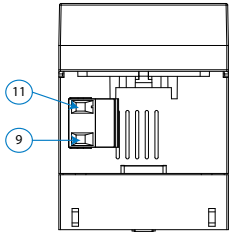
Conexiones / Connections / Connexions / Anschluss / Connessione / Ligações



Conexión de múltiples line-M-EXT-PS / Multiple line-M-EXT-PS connection



Conexión máxima / Maximum connection



Marcado de bornes	
Terminal connections designations	
9	A1 ~ / + , Alimentación auxiliar / Auxiliary power supply
11	A2 ~ / - , Alimentación auxiliar / Auxiliary power supply

Servicio técnico / Technical service / Service technique / Kundendienst / Servizio tecnico / Serviço técnico

CIRCUTOR SAT: 902 449 459 (SPAIN) / (+34) 937 452 919 (out of Spain)
Vial Sant Jordi, s/n
08232 - Viladecavalls (Barcelona)
Tel: (+34) 937 452 900 - Fax: (+34) 937 452 914
e-mail : sat@circutor.com